

Canada un accueil aussi chaleureux que celui qui a été fait à notre délégation lors de son voyage en Pologne l'année dernière. (*Applaudissements*)

[*Français*]

Je remercie le président de la délégation, M. Wycech, Maréchal de Seym, de sa visite au Parlement du Canada, et je lui souhaite, à lui et à ses collègues, un heureux voyage de retour en Pologne. (*Applaudissements*)

[*Traduction*]

LE COMMERCE EXTÉRIEUR

DÉPÔT DE L'ARRANGEMENT INTERNATIONAL SUR LES CÉRÉALES

L'hon. Robert Winters (ministre du Commerce): Monsieur l'Orateur, je demande la permission de déposer, en français et en anglais, le texte de l'Arrangement international sur les céréales de 1967, conclu à Rome le 18 août 1967. On se propose de faire approuver cet arrangement par le Parlement au moment voulu.

M. l'Orateur: Le ministre est-il autorisé à déposer le document?

Des voix: D'accord.

LE CODE CRIMINEL

MODIFICATIONS CONCERNANT LA POLLUTION DE L'AIR ET DE L'EAU

M. Warren Allmand (Notre-Dame-de-Grâce) demande la permission de présenter le bill n° C-171 modifiant le Code criminel (Pollution de l'air et de l'eau).

—Monsieur l'Orateur, ce projet de loi ferait un délit de laisser échapper dans l'atmosphère ou les cours d'eau publics du Canada des polluants qui nuisent ou peuvent nuire à la santé des personnes. Les nouveaux alinéas seraient inclus dans l'article traitant de la négligence criminelle.

Ces mesures ont été inspirées par des renseignements récents selon lesquels la pollution, dans nos grands centres, à Montréal en particulier, aurait atteint un niveau extrêmement dangereux, et elles visent à résoudre le problème. J'ajouterai, monsieur l'Orateur, que ce bill a été préparé et soumis avant le débat que la Chambre a entamé lundi.

(La motion est adoptée et le bill est lu pour la 1^{re} fois.)

QUESTIONS

(Les questions auxquelles un député requiert une réponse orale sont marquées d'un astérisque.)

LE COMMERCE AVEC LA RHODÉSIE

Question n° 362—M. Ormiston:

1. Est-ce que le gouvernement du Canada reçoit de l'OCDE un rapport mensuel sur la statistique du commerce?

2. En se basant sur les statistiques de commerce fournies par l'OCDE et sur tout autre renseignement disponible au gouvernement, quel a été, pour la période comprise entre le 1^{er} janvier 1967 et le 1^{er} septembre 1967, le pourcentage de la hausse des exportations de l'Allemagne, de la France, du Japon, de la CEE en général, de l'AELE dans son ensemble, de l'Espagne, de l'Italie, des Pays-Bas et des États-Unis, à la Rhodésie, comparativement à la même période de l'année précédente?

3. Est-ce que le gouvernement canadien a présenté des observations aux gouvernements de la France, des Pays-Bas et du Japon au sujet tout particulièrement de la hausse considérable des exportations de véhicules à moteur vers la Rhodésie?

L'hon. Judy V. LaMarsh (secrétaire d'État): Le ministère du Commerce et le ministère des Affaires extérieures m'informent comme suit: 1. Oui.

2. Les chiffres ci-dessous proviennent des statistiques de commerce de l'OCDE, Séries A, juillet 1967 et du supplément d'août 1967; ce sont les chiffres comparables les plus récents.

Exportations (f.à b.) de divers pays à la Rhodésie (en millions de \$ américains)

	Janvier à mai		Chan-
	1966	1967	gement
			absolu
Allemagne	3.8	5.5	+1.7
France	1.2	2.0	+ .8
Italie	2.1	.7	-1.4
Pays-Bas	1.8	1.9	+ .1
L'ensemble de la C.E.E.	10.5	10.8	+ .3
A.E.L.E.	6.8	3.4	-3.4
Espagne	.1	—	— .1
Japon	3.2	4.6	+1.4
États-Unis	3.8	2.1	-1.7

3. Non.

LA CONSTRUCTION DE TERRAINS D'AVIATION DANS LES T. N.-O. ET LE YUKON

Question n° 365—M. Laprise:

1. Combien a été dépensé, a) dans les Territoires du Nord-Ouest, b) au Yukon, pour la construction ou l'amélioration de terrains d'aviation, au cours des années 1965-1966 et 1966-1967?

2. Quelle somme se propose-t-on de dépenser au même titre au cours de l'année 1967-1968?

L'hon. Judy V. LaMarsh (secrétaire d'État): En ce qui concerne le ministère des Transports:

	1965-1966	1966-1967
1. a) Territoires du Nord-Ouest	\$ 897,296	\$ 345,426
b) Yukon	178,222	401,447